

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

**Herausgeber:** Electrosuisse

**Band:** 98 (2007)

**Heft:** 6

**Vorwort:** "Publikation von besonderem Interesse" = "Publication d'un intérêt particulier"

**Autor:** Müller, Ulrich

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

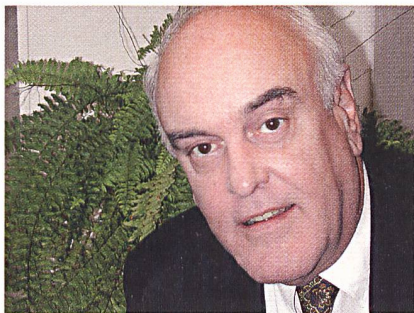
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ulrich Müller  
 Chefredaktor Verband Schweizerischer  
 Elektrizitätsunternehmen (VSE) –  
 Rédacteur Association des entreprises  
 électriques suisses (AES)

### «Publikation von besonderem Interesse»

### «Publication d'un intérêt particulier»

**Vor 15 Jahren**, als ich die Chefredaktion des «Bulletin VSE» übernahm, war die Technik noch das Hauptthema in den Spalten. Die Entwicklungen in der Energiepolitik und in der Energiewirtschaft wandelten jedoch den Charakter dieser Zeitschrift. Sie ist zwar nach wie vor eine bedeutende «Publication of special interest», aber Technik allein macht heute keinen Strom mehr. Es braucht zusätzlich grosse gesellschaftliche und wirtschaftliche Akzeptanz.

Dazu brachten wir all diese Jahre zahlreiche Originalbeiträge von höchster Kompetenz sowie eine umfassende Übersicht von der Entwicklung der Stromwelt. Nicht immer waren alle Artikel «fachlich». So gab es zum Beispiel kürzlich ein banales «Geschichtli» über einen Stromunterbruch zur Bergung einer Katze. Dies dient jedoch auch dazu, um zu zeigen, dass für die grosse Mehrheit der Leute in der Branche die Arbeit nicht darin besteht, am Computerbildschirm Verkaufszahlen zu «optimieren», sondern dem Kunden etwas Nützliches, Volksnahes zu bieten.

In diesem Sinne wünsche ich zu meiner Pensionierung auf Ende März 2007 dem «Bulletin» und unseren Lesern weiterhin viel Interesse für zukünftige Entwicklungen. Denn die Zukunft gerät nicht einfach zur Verlängerung der Gegenwart und erfordert deshalb viel Aufmerksamkeit.

**Lorsque j'ai repris** la rédaction en chef du «Bulletin AES» il y a 15 ans, la technologie était encore le thème principal de la revue. L'évolution en politique et en économie énergétique a toutefois conféré un autre caractère à la revue. Certes, elle constitue toujours une importante publication d'un intérêt particulier, mais aujourd'hui, la technologie ne permet plus à elle seule de produire de l'électricité. En outre, il faut qu'elle soit bien acceptée au niveau social et économique.

Toutes ces années, il nous a également fallu de nombreuses contributions de la plus haute compétence ainsi qu'un aperçu global de l'évolution du monde électrique. Les articles n'ont pas toujours été spécifiques. Récemment, nous avons relaté une petite histoire banale concernant une coupure d'électricité survenue à cause d'un chat. De tels articles permettent de montrer que le travail de la grande majorité de la branche ne consiste pas à «optimiser» des chiffres de vente derrière un ordinateur, mais à fournir des prestations de grande utilité et à l'écoute de la clientèle.

Pour ma retraite à la fin mars 2007, je souhaite au «Bulletin» ainsi qu'à nos lecteurs un vif intérêt pour les évolutions futures, car l'avenir n'est pas la simple continuation du présent et requiert, de ce fait, toute notre attention.